

SECTOR EDITORIAL

# EL RÍO SUBTERRÁNEO DE RAY

Anagrama publica el 22 de febrero 'Todos nosotros', la poesía completa de Raymond Carver. Un volumen con más de 300 piezas, incluidos los poemas póstumos, que revelan la naturaleza lírica del Chéjov americano.



**MATÍAS NÉSPOLO**  
La leyenda –o mejor dicho, la mitografía literaria– viene a explicar la inimitable prosa de Raymond Carver (Oregón, 1938 – Port Angeles, Washington, 1988) tan seca y desnuda, como lacerante y efectiva, por las impiadosas y a veces un tanto excesivas tijeras de Gordon Lish, el también narrador y, sobre todo, editor de sus cuentos en *Esquire* que obligaba a decir con 15 palabras lo que escribía con 25 y con 5, lo que lograba expresar con 15. (Para el que quiera ahondar en esto, Anagrama publicó no hace mucho *Principiantes*, la versión original sin cortes de su famoso libro de relatos *De qué hablamos cuando hablamos de amor*).

Pero esto es cierto a medias, porque la economía y la afilada expresividad al gran amigo de Tobias Wolff y Richard Ford, que muchos consideran padre del realismo sucio, le viene de los versos. Antes y después

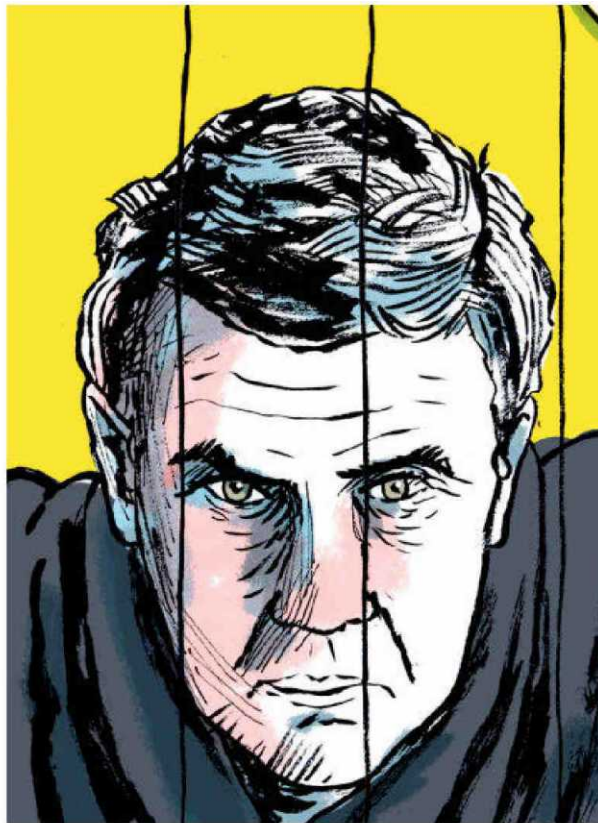
de convertirse en el principal exponente del minimalismo narrativo y de recibir el mote de Chéjov americano, Carver los escribía. Tal y como revela su viuda, la escritora Tess Gallagher en el prólogo de *Todos nosotros*, Ray escribió versos de manera cotidiana e ininterrumpida desde 1953 hasta los últimos días de su muerte a los 50 años, a causa de un cáncer de pulmón, y tras haber superado su alcoholismo e incluso un tumor cerebral. Hasta el mismo autor de *Catedral* lo dijo en alguna ocasión: «Empecé como poeta. Lo primero que publiqué fue un poema. De modo que supongo que me gustaría que en mi lápida pusiese *Poeta, cuentista y ocasional ensayista*, en ese orden».

Hechos con la materia de lo cotidiano y con la cristalina inmediatez del dietario, sus poemas revelan el chispazo de la revelación. Muestran aquella verdad en bruto con la que luego tramó sus relatos. «Una vez me tumbé en la orilla con los ojos cerrados (...) / Entonces abrí

los ojos, me levanté / y volví a sentirme feliz otra vez. / Te lo debo a ti, ya ves. Quería decírtelo», reza una de sus últimas composiciones, tras una fatigosa excursión al río Morse Creek, que le dedica a Tess. Ella explica: «Me parece que para Ray, los poemas, como los ríos, fueron lugares de reconocimiento y curación».

Anagrama ahora publica ese oculto río poético de Ray en un solo volumen, con prólogo de Tess Gallagher y traducción de Jaime Priede, que contiene todos sus poemas. La mayoría de ellos compuesto en los fervorosos y sobrios años 80, pero que además incluyen el póstumo *Un sendero nuevo a la cascada* (1989) y las postreras composiciones inéditas de *Sin heroísmos, por favor*.

●●●  
Además de los poemarios publicados en vida, el volumen incluye el póstumo 'Un sendero nuevo a la cascada' y sus varios inéditos.



El escritor Raymond Carver por Óscar Sarramia.

## ALREVÉS EN CLAVE NEGRA

Aquello que pretendía el recordado Paco Camarasa al fundar BCNegra hace ya 14 años hoy es una realidad: que los grandes lanzamientos del género se aglutinan en una época precisa del año entorno al festival. Y Alrevés calienta los motores policíacos con dos de los grandes títulos, a semanas del encuentro. Por un lado, recupera del canario y Premio Hammett Alexis Ravelo en 'Solo los muertos', la segunda entrega de la serie de Eladio Monroy, su deslenguado y sarcástico sabueso vocacional, ya que no es policía ni detective, sino pensionista de la marina. Y por otro lado, publica 'Invisibles', la cuarta novela de Graziella Moreno, la juez de lo penal barcelonesa que debutó en 2015 con 'Juegos de maldad' y en poco tiempo se ha consolidado como una de las voces más sólidas del 'noir'. Se trata de una novela basada en un caso real, protagonizada por una policía expedientada que no tiene nada que perder, y que revela una realidad estremecedora. Más de 6.000 personas a las que ya nadie busca figuran en el registro oficial de Personas Desaparecidas y Restos Humanos sin identificar.